



Mestský úrad Dunajská Streda/ *Dunaszerdahelyi Városi Hivatal*
 Matričný úrad/ *Anyakönyvi Hivatal*
 Hlavná 50/16 / *Fő utca 50/16*
 929 01 Dunajská Streda/*Dunaszerdahely*

Odtlačok prezentačnej pečiatky/Bélvéző lenvomata

Vec: Ž i a d o s t' o vyhotovenie úradného výpisu z knihy narodení s uvedením mena v českom ekvivalente

Tárgy: Kérelem a születési anyakönyvi kivonat kiállítására az utónév cseh megfelelőjének feltüntetésével

Podpísaný / á / *Alulírott*
 narodený / á //született v Dunajskej Strede/ *Dunaszerdahelyen*, r.č./*személyi szám*
 bytom v/*lakhely*

žiadam, aby moje meno, ktoré je v matrike zapísané v slovenskom ekvivalente bolo vo výpise podľa čl. 7 zákona číslo 251/1995 Z.z. o zmluve medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o úprave niektorých otázok na úseku matrik a štátneho občianstva zapísané v českom ekvivalente a to

kérelmezem az anyakönyvezett szlovák utónevem helyett az 1995. évi 251. a Szlovák és Cseh Köztársaság közti anyakönyvi és állampolgársági kérdéseket rendező szerződés 7. Cikke alapján az annak megfelelő cseh utónév bejegyzését:

„ “

V, dňa
 Kelt,

.....
 podpis žiadateľa / ky /
kérelmező aláírása

Poskytnuté osobné údaje budú spracované len za účelom vybavenia Vašej žiadosti v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom štátnej moci, kontrolným orgánom za účelom kontroly z ich strany a prípadne iným príjemcom, ak to povaha žiadosti vyžaduje. Osobné údaje nebudú

poskytnuté do tretích krajín. Po vybavení žiadosti budú osobné údaje a žiadosť archivované v súlade s registratúrnym plánom mesta. Môžete od nás požadovať prístup k Vaším osobným údajom, máte právo na ich opravu, právo namietať proti spracúvaniu. Ak sa domnievate, že Vaše osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si môžete uplatniť písomne doručením žiadosti na adresu: Mesto Dunajská Streda, Hlavná ulica 50/16, 929 01 Dunajská Streda, osobne do podateľne alebo elektronicky na email primator@dunstreda.eu. Kontakt na osobu zodpovednú za ochranu osobných údajov: zodpovednaosoba@somi.sk. Viac informácií o ochrane osobných údajov nájdete na našej webovej stránke – www.dunstreda.sk

A személyes adatok az Európai Parlament és a Tanács 2016/679. sz. a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendelete és a 2018. évi 18. sz. a személyes adatok védelméről szóló törvény értelmében kerülnek, felhasználásra használja fel a személyes adatokat. A személyes adatok csak állami szervek, felügyeleti szervek ellenőrzése céljából adható ki vagy más személy részére, amely kérelem jellegéből fakad. A személyes adatok nem kerülnek harmadik ország részére kiadásra.

A személyes adatok a hatályos jogszabályok alapján a regisztrációs rend szerint kerülnek megőrzésre. Az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől a személyes adatokhoz hozzáférést kapjon és jogosult arra, hogy személyes adatait az adatkezelő kijavítsa, vagy felhasználást megtagadjon. Ha felmerül, hogy a személyes adatai nem megfelelő vagy törvénytelen módon kerültek felhasználásra, akkor panasszal vagy felülvizsgálati beadvánnyal fordulhat a felügyeleti szervhez, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatvédelmi Hivatala, Hraničná 12, 82 07 Pozsony 27.

Az érintett személy a fent említett jogait írásbeli kérelem formájában érvényesítheti, amelyet a következő címre nyújthat be: Dunaszerdahely Város, Fő utca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely, személyesen az iktatóba vagy elektronikusan a primator@dunstreda.eu email címre. A személyes adatok védelméért felelős személy zodpovednaosoba@somi.sk.

A személyes adatok védelméről szóló további információk a www.dunstreda.sk honlapon megtalálhatóak.